

Inventory List

Accession Number: AM037

Title: Chung King Fai Collection

Location of this Collection: Special Collections and Archives (Level 4, Au Shue Hung Memorial Library, Shaw Campus, Hong Kong Baptist University)

Contact: libarc@hkbu.edu.hk or 3411 5937

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
Series I: Play Scripts and Production Materials						
Sub-series 1: Chung King Fai's Theatrical Works (arranged chronologically by the date productions were staged)						
1	《刻薄傳家》[刻薄成家] (<i>The Miser</i>), script	Title page marked "紅藍劇社印校".	Undated	1 item	1	1
2	《女子公寓》, script		Undated	1 item	1	2
3	《謠傳》(<i>Spreading the News</i>), script	Character names "縣長" and "阿茂" written on cover, with the latter crossed out.	Undated	1 item	1	3
4	《史嘉本的詭計》(<i>The Cheats of Scapin</i>), script	Character name "史嘉本" written on cover, with handwritten pencil note "下星期一要印118本". Probably used for a Pui Ching production of the same title.	Undated	1 item	1	4
5	《史嘉本的詭計》(<i>The Cheats of Scapin</i>), script	Includes a few handwritten revisions. A cast list written on cover: 史嘉本—鍾, 意珊—陳, 阿達—廖, 阿西—郭, 柯根—溫, 奚鴻德—梁. Production for which it was used is unclear.	Undated	1 item	1	5
6	《禮帽》[失落的禮帽] (<i>The Lost Silk Hat</i>), script	Clean copy.	Undated	1 item	1	6
7	《處女的心》, script	Manuscript. Possibly used for Pui Ching's production 《女兒心》.	Undated	1 item	1	7
8	《話柄》(<i>Something to Talk about</i>), script	Clean copies with slight variations on covers.	Undated	4 items	1	8
9	《危險的角落》(<i>Dangerous Corner</i>), script	Rehearsal script translated by Chung King Fai. One is complete and unmarked; the other is annotated and contains only Acts 1 and 3 with note "劇本未經校對, 只作排演之用" on cover.	Undated	2 items	1	9
10	《藕斷絲連》, script	Manuscript. Translated and adapted by Chung King Fai.	Undated	1 item	1	10
11	《一個售貨員之死》(<i>Death of a Salesman</i>), script	"香港浸會學院劇社" on cover. Probably used for HKBC's production 《淘金夢》.	Undated	1 item	1	11
12	小城風光 / 懷爾德著；湯新楣、劉文漢譯 (香港：今日世界出版社，1965)	Published script of <i>Our Town</i> . One copy marked with "audio" on cover, another copy missing original cover and first two pages.	1965	2 items	1	12
13	《小城風光》(<i>Our Town</i>), script and correspondence	Published script rebound in a two-ring binder. Accompanied by an envelope containing correspondence, handwritten notes, and 30 rehearsal and behind-the-scenes photographs.	1965	1 item	8	13
14	《小城風光》(<i>Our Town</i>), production file	Includes correspondence, annotated script, scene availability chart, ground plan, lighting cue sheet, costume list etc.	1965	1 item	8	14
15	《小城風光》(<i>Our Town</i>), tickets	Original unused tickets.	1965	2 sheets	8	14
16	《小城風光》(<i>Our Town</i>) 演出本	Bound volume containing script, props list, lighting cue sheet, costume design drawing, house programme, news clippings, stage photos etc.	1965	1 item	9	1
17	《浪子回頭》(<i>A Hatful of Rain</i>), manuscript	Manuscript. Translated by Chung King Fai and James Wong (黃湛森/黃霑).	Undated	1 item	2	1
18	《浪子回頭》(<i>A Hatful of Rain</i>), revised manuscript		Undated	1 item	2	2
19	《浪子回頭》(<i>A Hatful of Rain</i>), rehearsal script with revisions	Script copy no. 20, incomplete (Acts 1 and 2 only). Includes handwritten revisions by Chung King Fai.	Undated	1 item	2	3
20	《浪子回頭》(<i>A Hatful of Rain</i>), unmarked rehearsal script	Script copy no.15 (Act 2), no. 58 and 59 (complete, Acts 1-3), and no. 60 (Acts 1-2).	Undated	4 items	2	4

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
21	《浪子回頭》(A Hatful of Rain), radio script	Script copy no. 25.	Undated	1 item	2	5
22	《浪子回頭》(A Hatful of Rain), production file	Includes scene availability chart, lighting and sound cue sheets, stage manager cue sheet, ground plans, budget, original unused tickets, news clippings, theatrical review of original play etc.	1965	1 file	8	15
23	《快樂旅程》(The Happy Journey), script	Translated by Mao Chun Fai (毛俊輝). One copy contains a few pencil revisions.	Undated	4 items	2	6
24	琉璃集 / 田納西·威廉斯著：秦張鳳愛譯 (香港：今日世界出版社，1966)	Published script of The Glass Menagerie. Probably used for the production 《玻璃動物園》.	1966	1 item	2	7
25	《橋頭遠眺》(A View from the Bridge), script	One copy marked "張" on title page (possibly 張國鉅, responsible for props) with prop notes. Other copy includes blocking notes and numbers in Act 1, probably corresponding to ground plans in a separate production file.	Undated	2 items	2	8
26	《橋頭遠望》[橋頭遠眺] (A View from the Bridge), production file	Includes annotated script, blocking chart, props list, costume list, lighting cue sheets, house programmes etc. Also includes materials relating to The Matchmaker including a news clipping, props list, costume list, ground plan and blocking chart.	1967	1 file	9	2
27	懷爾德戲劇選 / 懷爾德著；湯新楣、劉文漢合譯 (香港：今日世界出版社，1965)	Includes handwritten revisions and notes in the script of 《鴛鴦配》(The Matchmaker).	1965	1 item	2	9
28	《佳期近》(The Match maker), correspondence	Includes a notice to club members and a letter to 香港電視.	1969	2 items	9	3
29	《佳期近》(The Match maker), production file	Includes materials from productions of the same title by Hongkong Amateur Players' Club and Hong Kong Television Players, including rehearsal schedules, cast lists, costume lists, Lee Theatre's stage plan, ground plans, set design renderings, production notes, invoices, house programmes etc.	1969-1974	1 file	9	4-5
30	《秦始皇帝》(The First Emperor of China), lighting cue sheet		Undated	1 sheet	9	6
31	《陋巷》, script	"仙·偉 4-1-4" written on cover. "張之珏" listed as "王偉" in the cast list.	Undated	1 item	2	9
32	《清宮怨》(Tragedy inside the Ching Emperor's Court), production and publicity materials	Includes lighting plan, house programmes, and Hong Kong Complete Programme Guide No. 304.	1973	5 items	9	7
33	《朱門怨》(Sorrows of the Gentry), production file	Includes correspondence, rehearsal schedule, ground plan, lighting and sound cue sheets, leaflet, house programme, news clippings, budget, handwritten notes etc.	1974	1 file	9	8
34	《馬》(Equus), script	Translated by Chung King Fai. Includes handwritten notes and revisions.	Undated	1 item	3	1
35	《創奇者》(The Miracle Worker), script	Final page partially torn. Contains minimal pencil revisions.	Undated	1 item	3	2
36	《羅生門》(Rashomon), script	Includes handwritten notes and revisions.	1980	1 item	3	3
37	《登龍有術》(How to Succeed in Business without Really Trying), script	Includes handwritten notes and revisions. Attached with a document titled "登龍有術演職員需知" issued by Stage Manager on 18 Aug 1981.	1981	1 item	3	4
38	《登龍有術》(How to Succeed in Business Without Really Trying), production file	Includes handwritten sheet music and Chinese translated lyrics, photocopy of principal-chorus vocal book of original play, news clippings etc.	1981	1 file	9	9
39	《溥儀》(Pu Yi), script	Includes handwritten notes and revisions.	1983	1 item	3	5
40	《茶館》(Teahouse), script and production materials	Includes handwritten notes and revisions. Also includes scene availability chart (to director), news clippings, press release, pamphlet, research materials etc.	1984 - 1986	1 file	3	6

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
41	《風流劍客》(Cyrano de Bergerac), script	Manuscript. Translated by Chung King Fai.	Undated	1 item	3	7
42	《雄霸天下》(Becket), documents	Includes a copy of media release dated 6 Feb 1990 from Public Information Unit, Urban Council regarding "Hong Kong REP to stage Anouilh's classic drama 'Becket'", and a handwritten note about Jean Anouilh.	1990	2 sheets	9	10
43	《雷雨謊情》(Formula of the Thunderstorm), script	Also includes Chung King Fai's biography (with handwritten corrections), guidebook by Lo Wai Luk, schedules, leaflet etc	2003	1 file	3	8
44	《謀殺遊戲》(Sleuth), second draft script	Accompanied by a house programme.	2005	1 item	3	9
45	《人民公敵》(An Enemy of the People), script	Accompanied by a leaflet.	2017	1 item	4	1
Sub-series 2: Chung King Fai's Other Works						
46	《錄音機情殺案》(The Sound of Murder), manuscript	Manuscript. Translated by Chung King Fai.	Undated	1 item	4	2
47	《錄音機情殺案》(The Sound of Murder), rehearsal script	Script copy no.36. Includes handwritten revisions. Cover marked "抄印: 漫會戲劇研究社".	Undated	1 item	4	2
48	《錄音機情殺案》(The Sound of Murder), duplicated rehearsal script	Three complete scripts (copy nos. 6, 40 and 41) and two incomplete copies: one starting from page 4, another from page 1. All covers marked "抄印: 漫會戲劇研究社".	Undated	5 items	4	3-4
49	《防不勝防》(旅港中山同鄉會), script	Translated by Chung King Fai. Probably used for a 1968 production by 旅港中山同鄉會康樂組話劇班.	Undated	1 item	4	5
50	《防不勝防》(Hong Kong Festival), script	Translated by Chung King Fai. Script used for 香港節九龍城區遊藝晚會. One copy includes some handwritten revisions.	Undated	2 items	4	5
Sub-series 3: Other Scripts						
51	《琉璃集》(Glass Menagerie) by Tennessee Williams	"香港浸會學院劇社" on cover. Clean copy except handwritten character names and scene numbers on cover. Production for which it was used is unclear.	1966	1 item	4	6
52	《惡性補習》by Eugène Ionesco	Includes handwritten revisions. Cover marked "浸會劇社: 一九六九年九月".	1969	2 items	5	1
53	《何處不相逢》by 羅蘭士何斯敏	Clean copy. Translated by 黃綺華. Cover marked "浸會劇社: 一九七零年".	1970	1 item	5	2
54	《大雷雨》(The Storm) by Aleksandr Ostrovsky	Clean copy. 青藝業餘話劇社's script, translated by 芳信.	Undated	1 item	5	3
55	《機械人》(R.U.R.) by Karel Čapek	Clean copy. Chinese translation based on Paul Selver's English version.	Undated	1 item	5	4
56	<i>Suddenly Last Summer</i> by Tennessee Williams	Clean copy. Chinese translation.	Undated	1 item	5	5
57	《愉快愉快的杜鵑》(The Merry Merry Cuckoo)	Clean copy. Translated by 蕭蔭堂 and 郭仲武.	Undated	1 item	5	6
58	《啞妻之夫》	Clean copy. Also titled 《啞妻》. Likely from a published version translated by 劉小蕙 in a book titled 《法國中古短笑劇》(1937).	Undated	1 item	5	7
59	《英雄與美人》	Clean copy. Adapted from the original work by George Bernard Shaw. Possibly based on the adaptation by 李援華 and 李勁華.	Undated	1 item	5	8
60	《群鬼》(Ghosts)	Clean copy.	Undated	1 item	5	9
61	《破舊的別墅》by 雅魯納爾	Manuscript. Includes some handwritten revisions.	Undated	1 item	5	10
62	《中鋒在黎明時死去》by Agustín Cuzzani	Clean copy. Photocopy from unidentified published source.	Undated	1 item	5	11
63	《風雪夜歸人》by 吳祖光	Clean copy. Photocopy of the published version from 開明書店, Shanghai, 1947.	1947	1 item	5	12
64	《嫦娥奔月》by 吳祖光	Clean copy. Photocopy of the published version from 中流出版社, Hong Kong, 1957.	1957	1 item	5	13
65	《捉鬼傳》by 吳祖光	Includes some handwritten notes and revisions.	Undated	1 item	5	14
66	《人約黃昏後》by 李援華	Includes some handwritten revisions.	1965	1 item	6	1
67	《真假畫家》by 吳笑生	Includes some handwritten revisions. One copy consists of cover page only.	Undated	2 items	6	2

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
68	《美人計》by 胡春冰	中英學會中文戲劇組排演本. "鮑漢琳" written on cover. Includes a few handwritten notes and revisions.	Undated	1 item	6	3
69	《駱駝祥子》(根據老舍的同名小說改編) by 梅阡	Clean copy. Photocopy from unidentified published source.	Undated	1 item	6	4
70	《皮大衣》by 凌礎基	Clean copy. Includes "香港聯合書院學生會" stamp on cover.	Undated	1 item	6	5
71	《界樹下》	Clean copy. "崇基劇社" written on first page.	Undated	1 item	6	6
72	《打是歡喜罵是愛》	Chung King Fai's name written inside front cover. Includes a few handwritten revisions. It is unclear whether this script was used for RTV's production of the same title.	Undated	1 item	6	7
73	Unidentified synopsis and cast of characters	Manuscript. Beginning "抗戰末期，北方某村落有著抵抗日軍及當地流寇土匪的雙重職責...". Characters include 余志勳, 大响鞭, 大酒簍, 雲表姐, 龍表哥 et al.	Undated	1 item	6	8
Series II: House Programmes and Ephemera						
74	《少奶奶的扇子》(Lady Windermere's Fan), house programme	Presented by St. Stephen's Girls' College in aid of the Jubilee Building Fund.	1956	1 item	10	1
75	《美人計》(The Belle's Stratagem), house programme	Presented by the Sino-British Club of Hong Kong Chinese Drama Group.	1958	1 item	10	2
76	《浪子回頭》(A Hatful of Rain), house programme	Presented by Hongkong Amateur Players' Club.	1965	2 items	10	3
77	《玻璃動物園》(The Glass Menagerie), house programme	Presented by Hongkong Amateur Players' Club.	1967	3 items	10	3
78	《橋頭遠眺》(A View from the Bridge), house programme	Presented by Hong Kong Baptist College.	1967	1 item	10	3
79	《佳期近》(The Matchmaker), house programme	Presented by Hongkong Amateur Players' Club.	1969	1 item	10	3
80	《素娥怨》(Mourning Becomes Electra), house programme	Incomplete. Presented by 香港普及戲劇會.	1971	1 item	10	3
81	《巡接使》(The Inspector General), house programme	Presented by Hong Kong Baptist College.	1971	1 item	10	3
82	《清宮怨》(Tragedy inside the Ching Emperor's Court), house programme	Presented by Hong Kong Television Players.	1973	1 item	10	3
83	《佳期近》(The Matchmaker), house programme	Presented by Hong Kong Television Players.	1974	1 item	10	3
84	《朱門怨》(Sorrows of the Gentry), house programme	Presented by Hong Kong Television Players. Includes handwritten notes on one of the copies	1974	2 items	10	3
85	《朱門怨》(Sorrows of the Gentry) (保良局話劇義演大會), house programme	Presented by Hong Kong Television Players.	1974	1 item	10	3
86	《石頭姑娘》(Stone Girl), house programme	Inaugural International Arts Festival presented by Academic Community Hall.	1978	1 item	10	3
87	《專誠拜訪》(The Visit), house programme	Inaugural International Arts Festival presented by Academic Community Hall.	1978	1 item	10	3
88	《側門》(Side Door), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1982	1 item	10	4
89	《象人》(The Elephant Man) (The 7th Festival of Asian Arts), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1982	1 item	10	4
90	《象人》(The Elephant Man) (Re-run), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1982	1 item	10	4
91	《白蛇傳》, house programme	Includes an acknowledgement to Chung King Fai for his assistance with rehearsals.	ca. 1982	1 item	10	4
92	《閨房樂》(Bedroom Farce), house programme	Presented by 聯肇有限公司. Accompanied by a leaflet.	1983	2 items	10	4
93	《溥儀》(Pu Yi), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1983	1 item	10	4
94	《莫扎特之死》(Amadeus), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1983	2 items	10	4
95	《鬼馬鴛鴦》(Barefoot in the Park), house programme	Incomplete. 5 leaves completely or partially cut out. Presented by 聯肇有限公司.	1983	1 item	10	4
96	Tickets and invitation card	Include 《雪山飛狐》(Hu Fei), 《李爾王》(King Lear) and 《風雪夜歸人》(Return on a Snowy Night).	1983	5 items	10	5
97	《馬拉/沙德》(Marat/Sade), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1984	1 item	10	4

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
98	聯藝花會： 香港聯藝娛樂有限公司成立七周年紀念	Booklet includes show details for 《閨房樂》(Bedroom Farce), which was presented in December 1984 at Sunbeam Theatre (新光戲院).	ca. 1984	1 item	10	4
99	《蝦碌戲班》(Noises Off) (Re-run), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1987	1 item	10	4
100	嘉士伯戲劇節'90	Includes 嘉士伯灣仔劇團《取西經》, 第四線劇社《笑中有淚》 and 致群劇社《飛越瘋人院》.	1990	1 item	10	6
101	嘉士伯戲劇節'92	Includes 嘉士伯灣仔劇團《飛躍紅船》(歌舞劇), 海豹劇團《野木蘭花》 and 演戲家族《徘徊在纏綿時分》.	1992	1 item	10	6
102	《橫衝直撞偷錯情》(A Flea in Her Ear)	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1992	1 item	10	6
103	嘉士伯戲劇節'93, booking brochure	Includes show details of 《瘋癲皇帝》. Accompanied by two leaflets of 嘉士伯灣仔劇團《與鯊共舞》	1993	1 item	10	6
104	《山水喜相逢》(Driving Miss Daisy), house programme	Presented by Exploration Theatre..	1993	1 item	10	6
105	《夢斷城西》(West Side Story), house programme	Presented by Hong Kong Academy for Performing Arts.	1993	1 item	10	6
106	《莫扎特之死》(Amadeus), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	1994	1 item	10	6
107	《紅男綠女》(Guys & Dolls) and Guys & Dolls Gala, house programme	Presented by Hong Kong Academy for Performing Arts.	1994	2 items	10	6
108	《明月明年何處看》(The Shadow Box), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1996	1 item	10	6
109	《瘋雨狂居》(Before the Rain Stops), house programme	Presented by Hong Kong Repertory Theatre.	1998	1 item	10	6
110	第七屆香港舞台劇獎頒獎禮(The 7th Hong Kong Drama Award), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	1998	1 item	10	6
111	《劍雪浮生》(A Sentimental Journey), house programme	Co-presented by the Society of the Academy for Performing Arts and Spring-Time Stage Productions Limited.	1999	1 item	10	6
112	《聊齋新誌》(The Dark Tales), house programme	Presented by Spring-Time Stage Productions Limited. Includes an A4 photo of Chung King Fai in costume with other main cast members, Adam Cheng (鄭少秋) and Rachel Lee (李麗珍) taken on 17 Oct 2001 (Box 12 Folder 10).	2001	2 items	10	7
113	《金池塘》(On Golden Pond), leaflet	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2002	1 item	4	7
114	《金池塘》(On Golden Pond) (Re-run), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2003	1 item	10	7
115	《金池塘》(On Golden Pond) (2nd re-run), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2003	2 items	10	7
116	《金池塘》(On Golden Pond) (澳門上演), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2004	1 item	10	7
117	《承受清風》(Inherit the Wind), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2004	1 item	10	7
118	《承受清風》(Inherit the Wind) (Re-run), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2005	1 item	10	7
119	《不期而遇的男人》(Unexpected Man), house programme	Presented by WeDraman. 34th Hong Kong Arts Festival.	2006	2 items	10	7
120	《小城風光》(Our Town), house programme	Presented by Hong Kong Federation of Drama Societies.	2007	1 item	10	7
121	《相約星期二》(Tuesdays with Morrie), house programme	Presented by Chung Ying Theatre.	2007	1 item	10	7
122	《相約星期二》(Tuesdays with Morrie) (Re-run), house programme	Presented by Chung Ying Theatre.	2007	1 item	10	7
123	《相約星期二》(Tuesdays with Morrie) (Tri-run), house programme	Presented by Chung Ying Theatre.	2008	3 items	10	8
124	《莫扎特之死》(Amadeus), house programme	Presented by Chung Ying Theatre.	2011	1 item	10	8

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
125	《國王與我》(The King and I), house programme	Presented by Purple Music World.	2021	1 item	10	8
Series III: Television Scripts						
Sub-series 1: Rediffusion Television and Hongkong Amateur Players' Club						
126	《如意郎成》	Title page marked "香港業餘話劇社「電視組」演出喜劇".	ca. 1963	1 item	6	9
127	《史嘉本的詭計》	Includes handwritten revisions.	ca. 1964	1 item	6	10
128	《藕斷絲連》	Includes handwritten revisions and prop list on front page.	ca. 1964	1 item	6	11
129	《艷福無雙》	Includes a few handwritten revisions and notes.	ca. 1964	1 item	6	12
130	《人間何世》	Clean copy.	ca. 1964	1 item	6	13
131	《之子于歸》	Includes handwritten revisions with "一九六四年·九·廿五電視" on front page.	1964	1 item	6	14
132	《兩代恩仇》	Excerpt from 曹禺's《原野》. Includes handwritten revisions.	ca. 1964	1 item	6	15
133	《錄音機情殺案》	Translated by Chung King Fai. One copy is unmarked, another copy includes handwritten revisions and notes with "一九六四年·十二·十八" on front page.	1964	2 items	6	16
134	《獨步丹方》	Clean copy.	ca. 1964	1 item	6	17
135	《幽會》	Clean copy except for Chung King Fai's name on page one.	ca. 1965	1 item	6	18
136	《各得其所》	Adapted and translated by James Wong. Includes a few markings and "四月廿一日" written on front page.	ca. 1965	1 item	6	19
137	《眼鏡》	Adapted by 陳有后. Includes a few handwritten revisions and notes with "劇務本" marked on front page.	ca. 1965	1 item	6	20
138	《千方百計》	Includes handwritten revisions with "一九六五·六·十六" on front page.	1965	1 item	6	21
139	《危險的角落》	Translated by Chung King Fai. Comprises two parts, both with "香港業餘話劇社電視劇本" on cover. Part 1 includes handwritten revisions.	ca. 1966	1 item	7	1
Sub-series 2: TVB's Television Playhouse						
140	《金童》	Chinese translation manuscript of Clifford Odets's <i>Golden Boy</i> . Includes handwritten notes and revisions. Possibly an early draft of 《天之驕子》 which aired in 1970 as 5-episode series.	ca. 1970	1 item	7	2
141	《奔》	Includes handwritten notes with air date on front page. Award-winning play by HKBC Dramatics Club in 5th Hong Kong Federation of Students Drama Festival, later adapted as television series with the same cast.	1970	1 item	7	3
142	《癮君子》	Incomplete script (episodes 3 and 4 only). Includes a few handwritten revisions with air dates on front page.	1970	1 item	7	4
143	《等待》	Photocopy of annotated script with air date on front page. Award-winning play by HKBC Dramatics Club in 4th Hong Kong Federation of Students Drama Festival.	1970	1 item	7	5
144	《幼吾幼》	Clean copy. 李援華's adaptation of Arthur Miller's <i>All My Sons</i> .	ca. 1970	1 item	7	6
145	《少奶奶的扇子》	Includes handwritten revisions and notes with air dates on front pages.	1970	1 item	7	7
146	《三個演員及他們的戲》	Includes handwritten revisions and notes with air date on front page.	1970	1 item	7	8

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
147	《刻薄成家》	Also called 《慳吝人》. Includes handwritten revisions and notes for episodes 2-3.	ca. 1971	1 item	7	9
148	《樑上君子》	Includes a few handwritten revisions and notes.	ca. 1971	1 item	7	10
149	《嬰兒殺戮》	Includes a few handwritten revisions and notes.	ca. 1971	1 item	7	11
150	《罪惡根源》	Includes a few handwritten revisions and prop list on front page. Air date also marked.	1971	1 item	7	12
151	《父歸》	Both copies marked "King" and air date on front page. Each copy contains different annotations.	ca. 1971	2 items	7	13
152	《西施》	Includes handwritten revisions and notes. Two versions of Acts 4 and 5/Finale: one with scenes 〈私語〉, 〈警報〉, and 〈夜奔〉; other with 〈突圍〉 and 〈義釋〉. Three copies of 〈突圍〉, one marked "張之珏".	ca. 1971	1 item	7	14
153	《油漆未乾》	Clean copy. Includes air dates on front page.	1972	1 item	7	15
154	《武則天》	Includes handwritten revisions and notes.	ca. 1972	1 item	7	16
155	《一家之主》	Clean copy.	ca. 1972	1 item	8	1
156	《不速之客》	Includes handwritten revisions and notes.	ca. 1972	1 item	8	2
157	《智多星》	Includes handwritten revisions and notes with air dates on front page.	1973	1 item	8	3
158	《喜事重重》	Adapted by 張之珏. Includes handwritten revisions and notes.	ca. 1973	1 item	8	4
159	《水落石出》	Written by 張之珏. Includes handwritten revisions and notes.	ca. 1973	1 item	8	5
160	《父親的保險金》	Incomplete script (episode 1 only). Clean copy.	ca. 1973	1 item	8	6
161	《意料之外》	Clean copy.	ca. 1973	1 item	8	7
162	《情場戰場》	Clean copy.	ca. 1973	1 item	8	8
163	《爆發》	Clean copy.	ca. 1973	1 item	8	9
164	《月黑風高》	Includes a few handwritten revisions and notes.	ca. 1974	1 item	8	10
165	《職業殺手》	Clean copy. Includes air dates and recording dates on front page.	1974	1 item	8	11
166	《假鳳虛凰》	Includes a few handwritten revisions. Cast list written on front page.	ca. 1974	1 item	8	12

Series IV: News Clippings

Sub-series 1: Newspaper Columns by Chung King Fai

167	Columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1970-1980, bulk 1979-1980	Includes "鍾景輝專欄" and "戲劇藝術". Also contains several articles written by others including 譚國始, 陳淦旋 and 陳有后 for "戲劇專欄" in 1970.	1970.8.10 - 1980.8.10	1 scrapbook	16	1
168	Columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1980	Includes "戲劇藝術".	1980.8.11 - 12.24	1 scrapbook	16	2
169	Columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1980	Includes "鍾景輝專欄" and "戲劇藝術".	1980.1.1 - 12.24	1 file	16	3
170	Columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1981	Includes "戲劇藝術". Also includes some loose clippings from 1981 to 1982.	1981.1.1 - 12.29	1 scrapbook	16	4
171	Columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1982-1989	Includes "戲劇藝術".	1982.1.6 - 1989.5.31	1 scrapbook	17	1
172	Columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1989-1997	Includes "戲劇藝術" and "光影。舞台".	1989 - 1997	1 scrapbook	17	2
173	Photocopy of columns in Sing Tao Daily (星島日報), 1970-1989	Includes "鍾景輝專欄" and "戲劇藝術".	1970 - 1989	3 files	16	5
174	Columns in Ta Kung Pao (大公報), 1983-1987	Includes "四方談" and "談藝篇".	1983.10.7 - 1987.7.5	1 scrapbook	17	3
175	Columns in Ta Kung Pao (大公報), 1987-1995	Includes "談藝篇".	1987.7.9 - 1995.8.4	1 scrapbook	18	1
176	Columns in Ta Kung Pao (大公報), 1995-2003	Includes "談藝篇", "文化版" and "劇壇自由講".	1995.8.8 - 2003.9.3	1 scrapbook	18	2
177	Photocopy of columns in Ta Kung Pao (大公報)	Includes "談藝篇".	1988 - 1995	3 files	17	4

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
178	Columns in Good Companion Pictorial (良友畫報), Central Daily News (中報), Fresh Weekly (清新周刊) and others, 1983-1990	Includes "港姐司儀日誌", Good Companion Pictorial's "戲劇隨筆", Central Daily News' "男腔女調", and Fresh Weekly's "劇擅拾趣". Also includes loose clippings containing articles written by Chung King Fai for other newspapers including Ming Pao and TV Week (香港電視) from 1983 to 1986.	1983 - 1990	1 scrapbook	18	3
179	Columns in Ming Po, 1986-1989	Includes Ming Po's "龍的一周", "鍾景輝論劇" and "藝景".	1986.3.23 - 1989.11.29	1 scrapbook	18	4
180	Columns in the Metropolitan Weekly (城市周刊) and Wah Kiu Yat Po (華僑日報), 1988-1990	Includes the Metropolitan Weekly's "戲假情真".	1988 - 1990	1 scrapbook	19	1
181	Columns in Express News (快報), 1988-1990	Includes Express News's "演藝集" and one set of photocopies.	1988.12.16 - 1990.9.30	1 scrapbook	19	2
182	Columns in ATV Weekly (亞視周刊) and Sing Tao Daily, 1995-1997	Includes ATV Weekly's "輝仔傾情" and Sing Tao Daily's "舞台上下" and one set of photocopies.	1995 - 1997	1 scrapbook	19	3
Sub-series 2: News Clippings Relating to Chung King Fai and His Works						
183	News clippings of 《小城風光》(Our Town)		1965	1 file	14	1
184	Scrapbook of 《玻璃動物園》(The Glass Menagerie)	Cover marked "Docky Yuan". Chiefly consists of news clippings, also includes a complimentary ticket (1967) and a photo of Chung King Fai with other main casts, i.e. 黃蕙芬, 慧茵, and 梁天.	1967;1976	1 item	14	2
185	News clippings of 《佳期近》(The Matchmaker)		1969 - 1974	1 file	14	3
186	香港浸會學院學生會會訊 (第三期)	Contains two articles relating to 《巡按使》(The Inspector General) written by Chung King Fai and Tse Chi Wai	1971	1 item	14	4
187	News clippings relating to 《馬》(Equus)		1975 - 1979	1 file	14	5
188	News clippings of 《夢斷城西》(West Side Story)		1979 - 1980	1 file	14	6
189	Article 「粵語演唱的《夢斷城西》」 by Chung King Fai		Undated	1 sheet	14	6
190	News clippings relating to 《鬼馬鴛鴦》(Barefoot in the Park)	Accompanied by 3 copies of advertising proposal stamped with "聯肇有限公司" company chop on cover.	1983	1 file	14	7
191	News clippings of 《閨房樂》(Bedroom Farce)		1983 - 1985	1 file	14	8
192	News clippings of 《花心大丈夫》(Run for your Wife)	Accompanied by a ground plan.	1984	1 file	14	9
193	News clippings of 《吾妻正斗》		1985	1 file	14	10
194	News clippings of 《蝴蝶君》(M. Butterfly)		1992	1 file	14	11
195	Clipping of newspaper advertisement for 《金池塘》(On Golden Pond) published in Ming Po		2003.1.3	1 sheet	14	12
196	Scrapbook of news clippings and articles	Related to Hong Kong Baptist College and Chung King Fai.	1964 - 1968	1 scrapbook	14	13
197	News clippings featuring Chung King Fai		ca. 1960s - 2000s	8 files	15	1-8
198	Scrapbook of news clippings featuring Chung King Fai		1984 - 1995	1 scrapbook	19	4
199	「電訊服務多面體」專欄剪報	Received from the Office of the Telecommunications Authority for Chung's record.	2006	1 file	15	9
Series V: Other Professional Activities						
200	ENGL examination answer key	ENGL300 Shakespeare, 2nd Semester Examination, Hong Kong Baptist College	1963.6.7	1 item	11	1
201	Chinese news clippings relating to TVB	Includes clippings relating to 《清宮怨》. Other clippings accompanied by handwritten English summaries.	1973 - 1974	1 file	15	10-12

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
202	Office file from Chung King Fai's employment at Rediffusion Television (RTV)	Contains correspondence including audience feedback and suggestions, self-recommendation letters; production records including shooting schedules, staff handbook, and film contract reports; miscellaneous documents etc.	1976 - 1982	1 file	11	2-5
203	A quarter-century of Hong Kong - Chung Chi College 25th Anniversary Symposium 1951-1976	Includes a letter from Chung Chi College to Chung regarding draft transcript of CUHK-organised academic lecture "TV Production in Hong Kong", and a book containing final published version.	1977	2 items	11	6-7
204	香港戲劇協會與香港歷史博物館合辦「香港舞台中國情」專題展	Includes exhibition outline, drafts, reference materials and notes, and manuscript of 香港話劇發展概況.	2006	1 file	11	8
205	Teaching notes on dramatic criticism and others		Undated	2 files	11	9-10
206	Handwritten notes for RTHK programme 《戲劇縱橫談》		Undated	1 file	11	11
207	Draft articles for City Hall's 30th anniversary celebration by Chung King Fai	Manuscript.	Undated	3 items	11	12
Series VI: Personal Records						
208	貝多芬傳：附譯者著：貝多芬的作品及其精神／羅曼·羅蘭著；傅雷譯 (台灣：駱駝書店，1949)	Paper pasted on the back of title page, reading: "獎香港私立培正中學 卅八年度初中一年級 國語演講比賽科第二名 鍾景輝 校長林子豐 主任李孟標 一九五〇年七月五日".	1950	1 item	12	1
209	香港培正中學畢業典禮場刊		1955	2 items	12	2
210	Bulletin of Yale University, School of Drama	1960, 1962, 1965.	1960, 1962, 1965	3 items	12	3
211	忠社社史	Includes some markings.	Undated	1 item	12	4
212	培正同學總會慶祝母校90周年紀念專刊	培正同學通訊 (第104期). Includes an article 紅藍劇社小史 (1950-1955) written by Chung King Fai.	1979	1 item	12	5
213	Yale耶魯大學簡單介紹		Undated	1 item	12	6
214	Yale: A Portrait	Signed by Chung King Fai.	1990	1 item	12	6
215	Hong Kong Arts Development Awards 2011 Souvenir Book		2012	1 item	12	7
216	Hong Kong Shue Yan University 44th Graduation Ceremony		2018	1 item	12	8
217	Certificate of Appreciation to Chung King Fai for participation of a RTHK programme 'Pop Culture Icons' 文化樹下 - 我們的廣播人	With acrylic frame.	Undated	1 item	19	5
218	Study notes, 12.5cm x 20cm cards	Related to drama studies including new comedy, Antigone, Roman theatre, and acting (Greek).	Undated	22 items	12	9
Series VII: Photographs						
219	Loose photographs	Includes black & white and colour stage photos, TV production stills, behind-the-scenes photos, event photos, portrait photos of Chung King Fai, and other personal photos etc.	ca. 1950 - 2006, Undated	122 items	12	10
220	Stage photos of 《蝴蝶君》(M. Butterfly)	Colour prints on A4 paper.	ca. 1992	1 file	12	11
Series VIII: Books and Journals						
221	淘金夢 / Arthur Miller著; 予同譯 (香港：大公書局，1951)	Annotated.	1951	1 item	13	1
222	A Source Book in Theatrical History : Sources of Theatrical History / A.M. Nagler (New York : Dover Publications, c1952)	Annotated; includes 1 leaf of handwritten notes.	1952	1 item	13	1
223	Three Tragedies : Blood Wedding, Yerma, Bernarda Alba / Federico García Lorca (New York: New Directions Pub. Corp., 1955)	Slightly annotated.	1955	1 item	13	1
224	On Actors and the Art of Acting / George Henry Lewes (New York : Grove Press, 1957)	Annotated.	1957	1 item	13	2

S/N	Title	Description	Date(s)	Quantity	Box No.	Folder No.
225	Waiting for Godot : A Tragedy in Two Acts / by Samuel Beckett (London : Faber and Faber, 1959)	Slightly annotated.	1959	1 item	13	2
226	A View from the Bridge: A Play in Two Acts, with a New Introduction / Arthur Miller (New York : Viking Press, 1960)	Slightly annotated.	1960	1 item	13	2
227	Recent American Drama - American Writers 7: University of Minnesota Pamphlets on American Writers / Alan Downer (University of Minnesota Press, 1961)	Annotated.	1961	1 item	13	2
228	After the Fall / Arthur Miller (Bantam Books, 1965)		1965	1 item	13	3
229	UCLA Theater Handbook by UCLA Department of Theater Arts (Part I - III)	Comb-bound copy. "K.F. Chung" written on cover.	1978	3 volumes	13	5
230	側門 (香港 : 市政局香港話劇團, 1982)		1982	1 item	13	4
231	榕樹下 / 杜國威 (香港 : 香港演藝學院戲劇學院, 1986)	主編鍾景輝；香港演藝學院戲劇叢書	1986	1 item	13	4
232	三個獨幕劇 (香港 : 香港演藝學院戲劇學院, 1986)	主編鍾景輝；香港演藝學院戲劇叢書	1986	1 item	13	4
233	溥儀 / 陳耀雄 (香港 : 香港演藝學院戲劇學院, 1987)	主編鍾景輝；香港演藝學院戲劇叢書	1987	1 item	13	4
234	閨房樂 / 阿倫·艾克邦著；海滴譯 (香港 : 香港演藝學院戲劇學院, 1987)	主編鍾景輝；香港演藝學院戲劇叢書	1987	1 item	13	4
235	Driving Miss Daisy / Alfred Uhry (Dramatists Play Service, 1987)	Slightly annotated.	1987	1 item	13	3
236	Don't Dress for Dinner : A Comedy / by Marc Camoletti ; adapted by Robin Hawdon (London ; New York : Samuel French, c1992)	Slightly annotated.	1992	1 item	13	3
237	上海藝術家 (1992年第6期)		1992	1 item	13	3
238	中國現代戲劇思潮史 / 孫慶升 (北京 : 北京大學出版社, 1994)		1994	1 item	13	3
239	香港名人油畫肖像集 / 謝旭江 (香港 : 博雅藝術有限公司, 1995)	Contains a portrait painting of Chung King Fai. Inscribed to Chung King Fai from author on title page.	1995	1 item	12	12
240	中國史與中國文化問題 / 黃福鑾教授講	Chung King Fai's name written on inside front cover.	Undated	1 item	11	13
241	Two pieces of writing entitled 「兩宋古文」 and 「唐代的古文運動」 by unknown author(s)	No title on cover.	Undated	1 item	11	14
242	「中國近代史補」 and 「中國近代史補遺」 by unknown author(s)		Undated	1 item	11	15
Series IX: Records of Exploration Theatre						
243	News clippings relating to Exploration Theatre (赫望坊劇團)	Includes articles written by or about Chung King Fai, as well as articles related to 《山水喜相逢》.	1986 - 1995	1 file	15	13
244	Photographs of 《山水喜相逢》(Driving Miss Daisy)	Includes stage and publicity photos of 《山水喜相逢》, and event photo of "八十年代香港得獎劇作選演公開講座" hosted by Chung King Fai.	ca. 1993, Undated	14 items	15	14

(Revised on 2025.07.28)